[Videos:](https://www.thelanguagechannel.com/)

[www.thelanguagechannel.com](https://www.thelanguagechannel.com/)

Si? Tutto procede bene?Yes? Everything is going well?Non toccava a te darmi il cambioIt wasn't up to you to relieve meLo so ma non so stare senza fare nienteI know but I don't know how to do nothingLui ti piace ammettilo ti piace osservarloYou like him admit it you like to observe himNon essere ridicoloDo not be ridiculousDovremmo sacrificarloWe should sacrifice itMorpheus è convinto che sia l’elettoMorpheus is convinced that he is the chosen oneE tu?And you?Cosa penso io non ha importanzaWhat I think doesn't matterTu non ci credi eh?You don't believe it huh?Hai sentito quel rumore?Did you hear that noise?No quale?No which one?Sei sicuro che questa linea è pulita?Are you sure this line is clean?Certo che sono sicuro Of course I'm sureMeglio chiudereBetter closeTenenteLieutenantMh eccoloHmm here it isTenente le avevo dato degli ordini precisiLieutenant I had given you specific ordersSenta io faccio solo il mio lavoroLook I'm just doing my jobLe sue stronzate sulla giurisdizione se le infili da dove le sono uscite può darsi che le piacciaHer jurisdiction shit if you stick it where it came from she might like itErano ordini per la vostra salvaguardiaThey were orders for your safetyUna ragazza indifesa la possiamo gestireA helpless girl we can handle itHo mandato due unità la stanno portando fuori I sent two units they're taking her outNo tenente i suoi uomini saranno già cadaveriNo lieutenant your men will already be deadMorpheus la linea era sotto controllo non so comeMorpheus the line was bugged I don't know howLo so hanno tagliato la hard-lineI know they cut the hardlineNon c’è tempo devi raggiungere un’altra uscitaThere is no time you have to reach another exitHo agenti alle costole?Do I have agents following me?Si. non ci volevaYes it didn't takeConcentratiConcentrateC’è un telefono tra la Wess e la LakeThere's a phone on Wess and LakePuoi farcela credimiYou can do it believe meVa bene. VaAll right. It goesÈ scappataIs escapedNon importaIt does not matterL’informatore è affidabileThe informant is reliableAbbiamo il nome del loro prossimo obiettivoWe have the name of their next targetSi si chiama NeoYes his name is NeoOccorre una ricerca estesaAn extensive search is neededGià cominciataAlready startedDue ore di ritardoTwo hours lateLo so è colpa suaI know it's his faultCe l’hai i soldi?Do you have the money?DuemilaTwo-thousandaspettaWaitalleluiaalleluiaSei il mio salvatoreYou are my saviorIl mio Gesù Cristo personaleMy personal Jesus ChristSenti se ti beccano con quello. Si lo so io non ti conosco See if they catch you with that. Yes I know I don't know youTu non esisti You don't existBene. Qualcosa non va?Well. Something wrong?Ti vedo più pallido del solito I see you paler than usualIl mio computer èMy computer isMai provata la sensazioneNever experienced the sensationDi non sapere se sei sveglio o se stai ancora sognando?Not knowing if you're awake or still dreaming?Mh tante volte si chiama mescalinaMh many times it's called mescalineÈ l’unico modo per volareIt's the only way to flySenti io non so cosa ti affligge ma dovresti staccare la spinaLook I don't know what's wrong with you but you should unplugFa una pausa esci dal buco Take a break get out of the holeTu che ne dici DoJourHow about DoJourLo portiamo con noi?Shall we take it with us?Direi di siI would say yesNo non è il caso devoNo that's not the case I have toLavoro domaniI work tomorrowAndiamo ti divertirai te lo prometto Come on you'll have fun I promiseSai come mi chiamoYou know my nameSo tante cose di teI know a lot about youTu chi sei? Mi chiamo TrinityWho are you? My name is TrinityTrinity che che ha violato il database del fisco?Trinity who who hacked the IRS database?È stato tanto tempo faThat was a long time agoGesù. Cosa?Jesus. What?Non pensavo che fossi una donnaI didn't think you were a womanSi non sei l’unico Yes you are not the only oneEri tu sul mio computerIt was you on my computerEri tu come hai fatto?Was it you how did you do it?Per adesso posso solo dirtiFor now I can only tell youChe corri un grave pericoloYou are in grave dangerTi ho fatto venire qui per avvertirti I brought you here to warn youDi di cosa?Of of what?Ti osservanoThey watch youChi sono?Who I am?Zitto e ascoltaShut up and listenSo perché sei qui Neo I know why you're here NeoSo cosa stai facendoI know what you are doingSo perché non dormiI know why you don't sleepSo perché vivi da solo e perché una notte dietro l’altraI know why you live alone and why night after nightLavori al tuo computerYou work at your computerTu stai cercando luiYou are looking for himLo so perché a suo tempo ho cercato la stessa cosaI know because I was looking for the same thing at the timeE quando lui ha trovato meAnd when he found meMi ha detto che non cercavo qualcosa di precisoHe told me I wasn't looking for anything specificMa che cercavo una rispostaBut I was looking for an answerÈ la domanda il nostro chiodo fissoThe question is our obsessionÈ la domanda che ti ha spinto fin quiThat's the question that brought you hereE tu la conosci come la conoscevo ioAnd you know her like I didChe cos’è MatrixWhat is MatrixLa risposta è intorno a te NeoThe answer is around you NeoE ti sta cercandoAnd he's looking for youE presto ti troveràAnd it will find you soonSe tu lo vorrai If you want itLa disciplina non è il suo forte signor AndersonDiscipline is not your forte Mr. AndersonLei pensa di essere specialeShe thinks she's specialChe le regole in qualche modo non la riguardinoThat the rules somehow don't concern herInutile dire che si sbagliaNeedless to say he is wrongSiamo una delle prime dieci società di software del mondoWe are one of the top ten software companies in the worldPerché ogni dipendente è consapevole di far parte di un tuttoBecause every employee is aware of being part of a wholeSe un dipendente ha un problemaIf an employee has a problemAnche la società ha un problemaThe company also has a problemÈ il momento di operare una scelta signor AndersonIt's time to make a choice Mr. AndersonO lei decide di sedersi alla sua scrivaniaOr she decides to sit at her deskIn orario da oggi in poiOn time from today onO sceglie di cercarsi un’altra scrivania da un’altra parteOr choose to find another desk elsewhereSpero di essere stato chiaroI hope I was clearSi signor Rhineheart è stato chiaroYes Mr. Rhineheart that was clearUna firma pregoA signature pleasePronto. Ciao Neo sai con chi parli?Ready. Hi Neo do you know who you're talking to?Ti stavo cercando Neo I was looking for you NeoNon so se sei pronto a vedere quello che voglio mostrartiI don't know if you're ready to see what I want to show youMa purtroppo abbiamo pochissimo tempoBut unfortunately we have very little timeStanno venendo da te e non so che intenzioni abbianoThey're coming to you and I don't know what their intentions areChi sta venendo da me?Who is coming to me?Alzati e lo scopriraiGet up and you will find outCosa? Adesso?What? Now?Si adessoYes nowAlzati lentamenteGet up slowlyGuarda l’ascensoreLook at the elevatorCazzo. Eh giàShit. Of courseChe vogliono da me?What do they want from me?Non lo so ma se non vuoi scoprirlo ti suggerisco di andartene da lìI don't know but if you don't want to find out I suggest you get out of thereE come? Posso guidarti ma devi fare esattamente quello che ti dirò. Va beneAnd how? I can guide you but you have to do exactly what I tell you. All rightIl box davanti a te è vuotoThe box in front of you is emptySi ma se quel. Scatta oraYes but if that. Shoot nowResta fermo lì un momento Stand there for a momentAl mio segnale lascia la sala entra nell’ufficio in fondo al corridoioAt my signal leave the room enter the office at the end of the corridormuoviti abbassandoti più che puoimove as low as you canVa oraGo nowBene adesso fuori dalla finestra c’è un’impalcaturaWell now outside the window there is scaffoldingE tu come lo sai And how do you knowNon c’è tempo NeoNo time NeoLa finestra alla tua sinistra avvicinatiThe window on your left approachAprilaOpen itPuoi usare il ponteggio per arrivare sul tettoYou can use the scaffolding to get to the roofNo non se ne parlaNo we don't talk about itTu sei pazzo. Ci sono due modi per uscire da questo edificioYou are crazy. There are two ways out of this buildingUno è grazie al ponteggioOne it's thanks to the scaffoldingL’altro p in stato d’arrestoThe other p under arrestCorri comunque un rischio sta a te decidereYou take a risk anyway it's up to you to decideMa guarda che situazioneBut look at the situationPerché proprio a me che cosa ho fattoWhy me what have I doneNon sono nessuno non ho fatto niente nienteI am nobody I have done nothing nothingCome può vedere dalla quantità di carte la tenevamo d’occhio da diverso tempo signor AndersonAs you can see from the amount of papers we have been keeping an eye on you for some time Mr AndersonA quanto pare lei sta vivendo Apparently she is livingDue vite distinteTwo separate livesIn una di queste lei è Thomas E. AndersonIn one of these you are Thomas E. AndersonProgrammatore per una rispettabile società di informaticaProgrammer for a reputable IT companyÈ iscritto alla provvidenza socialeHe is a member of the social providencePaga regolarmente le tasse ePay your taxes regularly andAiuta le vecchiette gettando per loro l’immondizia Help the old ladies by throwing out the garbage for themL’altra vita lei la passa al computerThe other life you spend on the computerÈ una celebrità tra gli hacker col soprannome di NeoYou are a celebrity among hackers with the nickname NeoDi fatto ha commesso ogni crimine informatico concepibile attualmente perseguitoYou have effectively committed every conceivable cyber crime currently prosecutedUna di queste viteOne of these livesHa un futuroIt has a futureL’altra invece noThe other one isn'tVoglio comunque dimostrarmi generoso e disponibile signor AndersonI still want to be generous and helpful Mr. AndersonLei è qui perché il suo aiuto ci farebbe comodo You're here because we could use your helpSappiamo che è stato contattato da un losco individuoWe know he's been contacted by a shady individualDa un personaggio che si fa chiamare MorpheusFrom a character who calls himself MorpheusQuello che lei presume di sapere su quest’uomo è irrilevanteWhat you assume you know about this man is irrelevantÈ considerato dalle massime autorità il criminale più pericoloso oggi in circolazione He is considered by the highest authorities to be the most dangerous criminal in circulation todayI miei colleghi My colleaguesPensino che io stia sprecando il mio tempo con leiThey think I'm wasting my time with herMa io sono convinto che lei desidera fare ciò che è giustoBut I am convinced that you want to do what is rightE sono disposto a consegnare la lavagnaAnd I'm willing to deliver the chalkboardPotrà ripartire da zeroYou can start from scratchIn cambio io le chiedo solo una certa collaborazione per assicurare un losco terrorista alla giustiziaIn return all I ask is your cooperation in bringing a shady terrorist to justiceÈ un’offerta molto allettanteIt's a very tempting offerMa io ne ho una miglioreBut I have a better oneFacciamo così io le presto il mio ditoLet's do this I'll lend her my fingerE lei mi fa fare la mia telefonataAnd she makes me make my callMale signor AndersonBad Mr. AndersonSono deluso molto. Non mi fanno paura i suoi sistemi da GestapoI am very disappointed. I'm not afraid of your Gestapo waysConosco i miei dirittiI know my rightsVoglio fare la mia telefonataI want to make my callMi dica signor Anderson Tell me Mr. AndersonA che serve telefonare quando uno non è neanche capace di parlareWhat is the use of calling when one is not even able to speakQuesto telefono è sotto controlloThis phone is being tappedPerciò devo essere breveSo I have to be briefSono arrivati a te per primiThey got to you firstMa hanno sottovalutato la tua importanzaBut they underestimated your importanceSe sapessero quello che so ioIf they knew what I knowA quest’ora probabilmente saresti mortoBy now you'd probably be deadMa di che parli non capiscoBut what are you talking about I don't understandChe volete da me?What do you want from me?Tu sei l’eletto NeoYou are the chosen NeoVedi tu hai passato gli ultimi anni a cercare meYou see you've spent the last few years looking for meMa io è una vita una vita intera che cerco teBut I've been looking for you for a lifetime a lifetimeVuoi ancora incontrarmi?Do you still want to meet me?Allora va sotto il ponte di Adam StreetThen it goes under the Adam Street BridgesalisaltsMa che significa? È necessarioBut what does it mean? It is necessaryDobbiamo proteggerci. Da cosa?We have to protect ourselves. From what?Da teAt your placeVia la camicia. Cosa?Take off your shirt. What?Fermati StopAdesso stammi bene a sentireNow listen to meNon c’è tempo per giochini e indovinelliThere is no time for games and riddlesIn questo momento c’è una sola regolaRight now there is only one ruleO la nostra viaOr our wayO vai fuori dai piediOr go out of the wayMe ne vadoI'm leavingAspetta NeoWait NeoTi prego fidati di noiPlease trust usE perché. Perché quello che c’è là fuori già lo conosciAnd why. Because you already know what's out thereÈ come quella stradaIt's like that roadSai esattamente dove portaYou know exactly where it leadsE io so che non è qui che tu vuoi stareAnd I know this is not where you want to beApoc luciApoc lightsSdraiati e solleva la camiciaLie down and lift your shirtA che serve. Forse hai una cimiceWhat purpose does it serve. Maybe you have a bed bugStai rilassatoStay relaxedAvantiAfter youDove sei?Where are you?Guarda si sta muovendoLook it's movingAccidentiDamnCosì la perdi attenta. No sta tranquillaSo you lose it carefully. Don't be calmEcco Here you areOh dio santo ma è vero quell’affareOh my goodness but that thing is trueSei arrivatoYou arrivedPermettimi di darti un consiglioLet me give you some adviceSi sinceroYes sincereLui sa più di quanto tu immaginiHe knows more than you imagineÈ stata una lunga attesaIt's been a long waitLunga ed estenuanteLong and exhaustingTi do il benvenuto NeoI welcome you NeoSono MorpheusI'm MorpheusÈ un onore conoscertiIt's an honor to meet youNo l’onore è mioNo the honor is minePrego vieniPlease comeImmagino I imagineChe in questo momento ti sentiraiThat in this moment you will feelUn po’ come Alice A bit like Aliceche ruzzola dentro la tana del bianconigliotumbling down the rabbit holeL’esempio calzaThe example fitsLo leggo nei tuoi occhi I see it in your eyesHai lo sguardo di un uomo che accetta quello che vedeYou have the look of a man who accepts what he seesSolo perché aspetta di risvegliarsi Just because he's waiting to wake upE curiosamente non sei lontano dalla veritàAnd curiously you are not far from the truthTu credi nel destino Neo? NoDo you believe in destiny Neo? NoPerché noWhy notPerché non mi piace l’idea di non poter gestire la mia vitaBecause I don't like the idea of not being able to manage my lifeCapisco perfettamente ciò che intendiI fully understand what you meanAdesso ti dico perché sei quiNow I tell you why you are hereSei qui perché intuisci qualcosa che non riesci a spiegartiYou're here because you sense something you can't explainSenti solo che c’èYou just feel that there isÈ tutta la vita che hai la sensazione che ci sia qualcosa che non quadra nel mondo All your life you have had the feeling that there is something wrong with the worldNon sai bene di che si tratta ma la avvertiYou don't know exactly what it is but you warn herÈ un chiodo fisso nel cervelloIt's a fixed nail in the brainDa diventarci mattoTo drive us crazyÈ questa sensazione che ti ha portato da meIt is this feeling that brought you to meTu sai di cosa sto parlanoYou know what I'm talking aboutDi Matrixof the MatrixTi interessa sapereInterested to knowDi che si tratta che cos’è?What is it what is it?Matrix è ovunqueMatrix is everywhereÈ intorno a noiIt's all around usAnche adesso nella stanza in cui siamoEven now in the room we're inÈ quello che vedi quando ti affacci alla finestraIt's what you see when you look out the windowO quando accendi il televisoreOr when you turn on the TVL’avverti quando vai a lavoroYou warn her when you go to workQuando vai in chiesaWhen you go to churchQuando paghi le tasseWhen you pay taxesÈ il mondo che ti è stato messo davanti agli occhi per nasconderti la verità It is the world that has been thrust before your eyes to hide the truth from youQuale verità?Which truth?Che tu sei uno schiavo NeoThat you are a Neo slaveCome tutti gli altri sei nato in cateneLike everyone else you were born in chainsSei nato in una prigione che non ha sbarre che non ha mura che non ha odoreYou were born in a prison that has no bars no walls no smellUna prigione per la tua menteA prison for your mindNessuno di noi è in grado purtroppo di descrivere Matrix agli altriUnfortunately none of us is able to describe the Matrix to othersDovrai scoprire con i tuoi occhi che cos’èYou will have to find out with your own eyes what it isÈ la tua ultima occasioneIt's your last chanceSe rinunci non ne avrai altreIf you give up you won't get any morePillola azzurraBlue pillFine della storiaEnd of the storyDomani ti sveglierai in camera tua e crederai a quello che vuoiTomorrow you will wake up in your room and believe what you wantPillola rossaRed pillResti nel paese delle meraviglieYou stay in wonderlandE vedrai quanto è profonda la tana del bianconiglioAnd you'll see how deep the rabbit hole goesTi sto offrendoI am offering youSolo la veritàOnly the truthRicordaloRemember itNiente dipiùNothing moreSeguimifollow meApoc siamo in linea? Si quasiApoc are we online? Yes almostAbbiamo sempre tempi molto strettiWe always have very tight deadlinesPrego Neo siediti quiPlease Neo sit hereLa pillola che hai ingoiato fa parteThe pill you swallowed is partDi un programma di ricerca interrompe il tuo segnale portante e ci permette di localizzartiA tracking program interrupts your carrier signal and allows us to locate youCome sarebbe?How would it be?Sarebbe allacciati la cintura AliceWould be fasten your seat belt AlicePerché da adesso di meraviglie ne vedrai un bel po’Because from now on you will see quite a few wondersChi è stato?Who did it?Hai mai fatto un sogno tanto realistico da sembrarti vero?Have you ever had a dream that was so realistic that it seemed real to you?E se da un sogno così non ti dovessi più svegliare?What if you never wake up from a dream like this?Come potresti distinguere il mondo dei sogniHow could you distinguish the dream worldDa quello della realtàFrom that of realityNo non può essere. Essere cosa?No it can't be. be what?Essere vero?To be true?Inizio duplicazione. Apoc? Ancora nienteStart duplication. Apoc? Still nothingSento freddo è freddoI feel cold it's coldTank tra poco ci occorre il segnaleTank we need the signal soonCuore in fibrillazioneHeart in fibrillationApoc localizzalo. Vicino ci sono quasiApoc locate him. Close I'm almost thereArresto in attoShutdown in progressEcco agganciato. Ora Tank oraHere hooked. Now Tank nowBenvenuto nel mondo veroWelcome to the real worldCe l’abbiamo fatta TrinityWe made it TrinityLo abbiamo trovatoWe found itSpero che non ti sbagliI hope you're not wrongNon mi sbaglioI'm not wrongNe sono certoI'm sureSono morto veroI really diedTutto l’oppostoQuite the oppositeC’è ancora molto da fareThere is still a lot to doChe state facendo?What are you doing?I tuoi muscoli sono atrofizzati li ricostruiamoYour muscles are atrophied let's rebuild themMi fanno male gli occhiMy eyes hurtPerché non li hai mai usatiBecause you've never used themRiposa Neo le risposte arriverannoRest Neo the answers will comeMorpheus che cosa mi succede?Morpheus what happens to me?Dove mi trovo?Where I am?Più importante del doveMore important than whereÈ il quandoIt's the whenChe quando?That when?Tu pensi che siamo nel 1999You think it's 1999Saremo almeno nel 2199We will be at least in 2199Non posso dirti con esattezza l’anno perchéI can't tell you exactly the year whySinceramente non lo so neanche ioI honestly don't know eitherE qualunque mia spiegazione non ti basterebbe And any of my explanations would not be enough for youVieni con me guarda tu stessoCome with me see for yourselfSei sulla mia nave la Nabucodonosor è un hovercraftYou are on my ship the Nebuchadnezzar it's a hovercraftSei in plancia adessoYou are on the bridge nowÈ il nostro cuore operativoIt is our operational heartDal quale lanciamo il segnale pirata d’ingresso in MatrixFrom which we launch the entry pirated signal into the MatrixParte dell’equipaggio già lo conosciPart of the crew you already know himQuelli che non conosci sono TankThe ones you don't know are TankE suo fratello maggiore DozerAnd his older brother DozerIl più giovane di noi dietro di te è MouseThe youngest of us behind you is MouseTu volevi sapere cos’è Matrix vero?You wanted to know what the Matrix is right?Sta tranquilloDon't worryTi apparirà tutto assurdoIt will all appear absurd to youQuesto è strutturaThat is structureIl nostro programma di caricamentoOur upload schedulePossiamo caricare di tuttoWe can load everythingVestitiClothesEquipaggiamentoEquipmentArmiWeaponsAddestramento simulatiSimulated trainingTutto quello di cui abbiamo bisognoEverything we needIn questo momento siamo all’interno di un programmaRight now we are in a programAbbastanza facile da capireQuite easy to understandAbiti diversi spinotti nelle braccia e in testa assentiDifferent clothes absent pins in his arms and headAnche i tuoi capelli sono cambiatiEven your hair has changedIl tuo aspetto attuale è quello che noi chiamiamo “immagine residua di sé”Your current appearance is what we call an “afterimage of self”La proiezione mentale del tuo io digitaleThe mental projection of your digital selfQuesto non è realeThis is not realChe vuol dire reale?What does real mean?Dammi una definizione di “reale”Give me a definition of "real"Se ti riferisci a quello che percepiamo a quello che possiamo odorare toccare e vedereIf you mean what we perceive what we can smell touch and seeQuel reale sono sempliciThat real are simpleSegnali elettrici interpretati dal cervelloElectrical signals interpreted by the brainQuesto è il mondo che tu conosciThis is the world you knowIl mondo com’era alla fine del ventesimo secoloThe world as it was at the end of the twentieth centuryE che ora esiste in quanto parte di una neuro simulazione interattivaAnd which now exists as part of an interactive neurosimulationChe noi chiamiamo MatrixWhich we call the MatrixSei vissuto in un mondo fittizio NeoYou lived in a fictional Neo worldQuesto è il mondo che esiste oggiThis is the world that exists todayBenvenuto nella tua desertica nuova realtàWelcome to your deserted new realityAbbiamo pochi bit brandelli di informazioneWe have a few bits shreds of informationMa quello che sappiamo per certo che un bel giorno all’inizio del ventunesimo secoloBut what we know for sure that one fine day at the beginning of the twenty-first centuryL’umanità intera si ritrovò unita all’insegna dei festeggiamentiThe whole of humanity found itself united under the banner of celebrationGrande fu la meraviglia per la nostra magnificenza mentre davamo alla luce IAGreat was the wonder at our magnificence as we gave birth to AIIA vuol dire intelligenza artificialeAI means artificial intelligenceLa cui sinistra coscienza produsse una nuova generazione di macchineWhose sinister consciousness produced a new generation of machinesAncora non sappiamo chi colpì per primo se noi o loroWe still don't know who struck first us or themSappiamo però che fummo noi ad oscurare il cieloHowever we know that it was we who darkened the skyA quell’epoca loro dipendevano dall’energia solareAt that time they were dependent on solar energyE si pensò che forse non sarebbero riuscite a sopravvivereAnd it was thought that perhaps they would not be able to surviveSenza una fonte energetica abbondante come il soleWithout an abundant energy source like the sunNel corso della storia il genere umano è dipeso dalle macchine per sopravvivereThroughout history mankind has depended on machines for survivalAl destino come sappiamoTo fate as we knowNon manca il senso dell’ironiaThere is no sense of ironyUn corpo umano genera più elettricità di una batteria da 120 voltA human body generates more electricity than a 120-volt batteryEd emette oltre sei milioni di calorieAnd it emits over six million caloriesSfruttando contemporaneamente queste due fonti By simultaneously exploiting these two sourcesLe macchine si assicurano a tempo indefinitoThe machines are insured indefinitelyTutta l’energia di cui avevano bisognoAll the energy they neededCi sono campiThere are fieldsCampi sterminatiFields endlessDove gli esseri umani non nasconoWhere human beings are not bornVengono coltivatiThey are cultivatedA lungo non ci ho voluto credereFor a long time I didn't want to believe itPoi ho visto quei campi con i miei occhi Then I saw those fields with my own eyesHo visto macchine liquefare i mortiI've seen machines liquefy the deadAffinché nutrissero i vivi per via endovenosaTo feed the living intravenouslyD’innanzi a quello spettacolo potendo constatare la loro limpida raccapricciante precisioneIn front of that show being able to see their clear gruesome precisionMi è balzata agli occhi l’evidenza della veritàThe evidence of the truth leapt to my eyesChe cos’è Matrix?What is the Matrix?È controllo It's controlMatrix è un mondo virtuale elaborato al computerThe Matrix is a computer-generated virtual worldCreato per tenerci sotto controlloCreated to keep us in checkAl fine di convertire l’essere umano In order to convert the human beingIn questaIn thisNon è possibileIt is not possibleIo non ci credoI do not believeNon ho detto che sarebbe stato facileI didn't say it would be easyHo detto che ti offrivo la veritàI said I was offering you the truthSmettilaStop thatFammi uscireLet me outFammi uscireLet me outMe ne voglio andareI want to leaveTranquillo NeoCalm down NeoNon ti agitare Do not panicDatemi quell’affareGive me that thingLevami le mani di dossoTake your hands off meStammi lontanostay away from meStatemi lontano non mi fido di voiStay away from me I don't trust youNon mi fidoI do not trustNon mi fido. Sta crollandoI do not trust. It's collapsingRespira Neo respira a fondoBreathe Neo breathe deeplyIndietro non posso tornare vero?I can't go back right?Ma se potessi? Davvero lo faresti?But what if I could? Would you really?Sento di doverti delle scuse c’eravamo dati una regolaI feel I owe you an apology we made a ruleMai liberare un individuo che ha raggiunto una certa età Never release an individual who has reached a certain ageÈ pericolosoIt's dangerousIl cervello stenta a rifiutare il passatoThe brain has a hard time rejecting the pastL’ho già visto parecchie volteI've already seen it several timesMi dispiace stavolta l’ho fatto perché dovevoI'm sorry this time I did it because I had toQuando Matrix era in costruzione c’era un uomo nato al suo internoWhen the Matrix was being built there was a man born inside itChe aveva la capacità di fare di cambiare quello che volevaThat he had the ability to do to change whatever he wantedDi reimpostare Matrix a suo piacimentoTo reset the Matrix to his likingFù lui che riuscìIt was he who succeededA liberare i primi di noiTo free the first of usA insegnarci la veritàTo teach us the truthE fintanto che Matrix esisteràAnd as long as the Matrix will existLa razza umana non sarà liberaThe human race will not be freeDopo la sua morteAfter his deathL’oracolo profetizzo il suo ritornoThe oracle prophesied his returnChe avrebbe preannunciato la distruzione di MatrixWhich would herald the destruction of the MatrixLa fine della guerraThe end of the warE la liberazione del nostro popoloAnd the liberation of our peopleÈ per questo che alcuni di noi hanno passato tutta la vita esplorando MatrixThis is why some of us have spent our entire lives exploring the MatrixPer cercare luiTo look for himIo ho agito così perchéI did so becausePenso la ricerca sia finita I think the search is overRecupera le energie ti servirannoRecover your energy you'll need itPer cosa?For what?Per l’addestramento For trainingBuongiorno hai dormito?Good morning did you sleep?Dormirai stanotte te lo garantiscoYou will sleep tonight I guarantee itIo sono Tank il tuo operatoreI'm Tank your operatorTu non tu non hai. Buchi? Oh noYou don't you don't have. Holes? Oh noIo e mio fratello Dozer siamo puri al 100%Me and my brother Dozer are 100% pureEsseri umani vecchia maniera generati e cresciuti liberi quiOld-fashioned human beings spawned and raised free hereNel mondo realeIn the real worldGenuini figlio di ZionGenuini son of ZionSe la guerra finisse domani If the war ended tomorrowÈ a Zion che si festeggerebbe It is in Zion that we would celebrateÈ una città?It's a city?L’ultima vera cittàThe last real cityIl solo posto che abbiamoThe only place we haveE dov’è?And where?In profondità vicino al centro della Terra dove c’è ancora caloreDeep down near the Earth's core where there's still heatSe vivrai abbastanza forse la vedraiIf you live long enough you may see itChi l’avrebbe detto ti confesso cheWho would have thought I confess to you thatSono ansioso di vedere di cosa sei capace se Morfeus ha ragione o noI'm eager to see what you're capable of whether Morfeus is right or notNon dovremmo parlare di questoWe shouldn't be talking about thisMa se tu seiBut if you areCi sarà da divertirsi It will be funAbbiamo tanto da fareWe have so much to doDiamoci dentro Let's get into itAllora dovremmo cominciare con questi programmi operativi di base maSo we should start with these basic operational programs butUna gran rottura di scatoleA big pain in the assEcco facciamo qualcosa di più gustoso eh ad esempioHere let's do something tastier eh for exampleCombattimento CombatJujitsu? devo imparare il jujitsu?Ju Jitsu? I have to learn jujitsu?Vedo che ho indovinato il programma la cosa ti allettaI see I guessed the schedule it appeals to youAncora un po’A little bit'Come va?How is it going?10 ore di fila è una macchina10 hours in line it's a carConosco il kung-fuI know kung fuDimostrameloShow meÈ un programma di allenamento It's a training programÈ simile alla realtà programmata di MatrixIt is similar to the programmed reality of the MatrixLe regole di base sono le stesseThe basic rules are the sameCome la gravitàLike gravityE ricorda che queste regole sono simili a quelle di un sistema di elaborazione datiAnd remember that these rules are similar to those of a data processing systemAlcune possono essere eluseSome can be bypassedAltre infranteOthers brokenTutto chiaro?All clear?Allora colpiscimiThen hit meSe ci riesci If you can manage itBene capacità di adattamentoWell adaptabilityD’improvvisazioneOf improvisationLa tua debolezze non è nella tecnicaYour weakness is not in the techniquePerché ti ho battuto?Why did I beat you?Sei troppo veloceYou are too fastTu davvero pensi che You really think thatIl mio essere più forte o più veloceMy being stronger or fasterSia legato soprattutto ai miei muscoli? Is it mainly related to my muscles?In questo postoIn this placeCredi sia aria quella che respiri ora?Do you think that's air you breathe now?Di nuovoAgainAccidenti avete visto? Altroché se è veloceDamn did you see? Unless it's fastGuarda i valori neuro-cinetici sono sopra la normaLook at the neuro-kinetic values they are above normalChe cosa aspetti?What are you waiting for?Sei più veloce di cosìYou are faster than thatNon pensare di esserloDon't think you areConvinciti di esserloMake sure you areColpiscimiHit meNon ci posso credereI can not believe itSo che cosa cerchi di fareI know what you're trying to doCerco di aprirti la mente Neo a posso solo indicarti la sogliaI'm trying to open your mind Neo but I can only point you to the thresholdSei tu quello che la deve attraversareYou are the one who has to go through itCarica il programma di salto prestoUpload the jump schedule soonDevi lasciarti tutto dietro NeoYou have to leave everything behind NeoPauraFearDubbio DoubtScetticismoSkepticismSgombra la tua menteClear your mindFantasticoFantasticDiamogli retta Let's listen to himSgombro la menteI clear my mindE se ce la facesseAnd if he didNon ci è mai riuscito nessuno al primo saltoNo one has ever done it on the first jumpLo so lo soI know I knowMa se lui ci riuscisseBut if he couldEscludiloExclude itAvantiAfter youAllora nessun problema sgombro la menteSo no problem clear my mindSgombro la mente facilissimo uno scherzoI clear my mind very easy a jokeMa ma che cosa significaBut but what does it meanNon significa nienteIt does not mean anythingLa prima volta cadono tutti quantiThe first time they all fall downVero Trinity?Right Trinity?Credevo che non fosse realeI thought it wasn't realLa tua mente lo rende reale Your mind makes it realSe vieni ucciso in Matrix If you get killed in the MatrixMuori quiDie hereIl corpo non sopravvive senza menteThe body does not survive without the mindNon mi pare che tu abbia mai portato a me la cena I don't think you ever brought me dinnerHa qualcosa di particolare vero?Is there anything special right?Non dirmi che ora ci crediDon't tell me you believe it nowNo è che penso che se Morpheus è così sicuroNo it's that I think if Morpheus is so surePerché non lo porta subito dall’Oracolo?Why don't you take it to the Oracle right away?Morpheus ce lo porterà a tempo debitoMorpheus will bring it to us in due courseMatrix è un sistema NeoThe Matrix is a system NeoE quel sistema è nostro nemicoAnd that system is our enemyMa quando ci sei dentroBut when you're in itTi guardi in torno e cosa vedi? Uomini d’affari inseganti avvocati falegnamiYou look around and what do you see? Businessmen lawyers carpentersLe proiezioni mentali della gente che vogliamo salvareThe mental projections of the people we want to saveMa finché non le avremo salvate queste persone faranno parte di quel sistemaBut until we save them these people will be part of that systemE questo le rende nostre nemicheAnd that makes them our enemiesDevi capire che la maggior parte di loro non è pronta per essere scollegataYou have to understand that most of them are not ready to be unpluggedTanti di loro sono così assuefatti così disperatamente dipendenti dal sistemaSo many of them are so addicted so desperately dependent on the systemChe combatterebbero per difenderloWho would fight to defend itMi stai ascoltando Neo?Are you listening to me Neo?O guardi la ragazza col vestito rosso?Or do you look at the girl in the red dress?No stavo. GiratiNo I was. Turn aroundBloccaBlockQuesta non è Matrix. NoThis is not the Matrix. NoÈ un altro programma di tirocinio studiato per insultarti una cosaIt's another internship program designed to insult youSe non sei uno di noi sei uno di loroIf you are not one of us you are one of themChi sono loro? Programmi senzienti Who are they? Sentient programsSi muovono entrano ed escono da qualunque software rimanendo integrati nel sistemaThey move enter and leave any software while remaining integrated into the systemIl che significa che chiunque non sia stato liberato da noi Which means anyone who hasn't been freed by usÈ potenzialmente un’agente She is potentially an agentAll’interno di MatrixInside the MatrixLo sono tutti They all areE non lo è nessuno And nobody isSiamo sempre sopravvissuti nascondendoci e fuggendo da loroWe have always survived by hiding and running away from themSono i guardiani They are the guardiansI custodi di ogni accesso ne hanno tutte le chiavi per questo spetta a qualcun altro The keepers of every access they have all the keys so it belongs to someone elseA qualcun altro affrontarliSomeone else to deal with themQualcun altro? Non ti mentirò NeoSomebody else? I won't lie to you NeoOgni uomo o donna che se li è trovati davanti chiunque abbia affrontato un’agente è mortoEvery man or woman who faced them anyone who confronted an officer is deadMa dove loro hanno fallitoBut where they failedTu avrai successoYou will be successfulPerché? Ho visto agenti dare pugni attraverso muri di demento Why? I've seen officers punch through walls of dementedUomini svuotargli i caricatori addosso colpendo solo l’ariaMen emptied their magazines on him hitting only the airLa loro velocità e forza però sono e restano frutto di un mondoHowever their speed and strength are and remain the result of a worldChe osserva delle regole e per questa ragioneWho observes the rules and for this reasonLoro non saranno mai per fortuna forti e veloce come teThey will never fortunately be as strong and fast as youCosa cerchi di dirmi?What are you trying to tell me?Che posso schivare le pallottole?That I can dodge bullets?No NeoNo NeoCerco solo di dirti che quando sarai pronto I'm just trying to tell you when you're readyNon ne avrai bisognoYou won't need itGuai in vistaTrouble aheadZion ha dato l’allarme?Did Zion raise the alarm?No un’altra naveNo another shipguardatewatchLa seppia si sta avvicinando The cuttlefish is approachingLa seppia? Una sentinella una macchina creata per un solo scopo. Cercare e distruggereThe cuttlefish? A sentry a machine created for a single purpose. Seek and destroyPosiamoci laggiù DozerLet's set down there DozerLa situazione TankThe Tank situationTutto spentoAll offIEM armato e prontoIEM armed and readyIEM? Impulsi Elettro-magnetici IEM? Electro-magnetic impulsesDistruggono ogni circuito elettrico nell’onda d’urtoThey destroy every electrical circuit in the shock waveL’unica arma che abbiamo contro le macchineThe only weapon we have against the machinesDove siamo? Nella loro vecchia rete di servizio e di scaricoWhere we are? In their old service and drainage networkLe fogne. C’erano città che si estendevano per centinaia di chilometriThe sewers. There were cities that stretched for hundreds of kilometersOra queste fogne sono tutto ciò che ne rimane. SilenzioNow these sewers are all that's left. SilenceMi hai fatto paura non ti avevo visto. Scusami You scared me I didn't see you. Excuse meMa certoOf courseQuesta è. È Matrix?This is. Is it Matrix?La osservi sempre codificata?Do you always observe it encoded?Purtroppo siUnfortunatelyGli elaboratori lavorano a tempo pieno al programma StrutturaTutors work full-time on the Structure programMa è enorme di numero di informazioni per decodificare MatrixBut it is huge amount of information to decode the MatrixAlla fine ti ci abitui io neanche lo vedo più il codiceEventually you get used to it I don't even see the code anymoreVedo solo belle biondine brunette cosce lungheAll I see is pretty blondes brunettes long thighsTi va? Un bicchierino? CertoDo you want? A nightcap? CertainSenti so cosa pensiLook I know what you thinkPerché anch’io penso la stessa cosaBecause I think the same thing tooAnzi per la verità me lo chiedo da quando sono arrivato quiIn fact I've been wondering that ever since I got herePer quale masochistica ragione non ho scelto la pillola azzurraFor what masochistic reason did I not choose the blue pillÈ forte eh?It's cool huh?La distilla DozerDozer distills itHa due utilizziIt has two usesSgrassa i motoriDegrease the enginesE ammazza le cellule celebraliAnd it kills brain cellsScusa posso chiederti una cosa?Excuse me can I ask you something?Ti ha detto perché l’ha fatto?Did he tell you why he did it?Perché ora sei qui?Why are you here now?Dio santoHoly GodGuarda che pressione ti tocca subireLook at the pressure you have to put underE così sei qui per salvare il mondo And so you are here to save the worldE tu come reagisci a un’aspettativa del genere?And how do you react to such an expectation?Ti do un piccolo consiglioI'll give you a little adviceSe vedi un’agente fa come noiIf you see an agent do like usScappa scappa senza voltartiRun away run away without turning aroundGrazie per il drinkThanks for the drinkSogni d’oroSweet dreamsAllora siamo intesi? Signor ReaganSo are we understood? Mr. ReaganVede You seeIo so che questa bistecca non esiste I know this steak doesn't existSo che quando la infilerò in boccaI know when I put it in my mouthMatrix suggerirà al mio cervello che èMatrix will suggest to my brain that it isSuccosaJuicyE deliziosaAnd deliciousDopo nove anniAfter nine yearsSa che cosa ho capito?Do you know what I understood?Che l’ignoranza è un beneThat ignorance is goodAllora siamo intesiThen we are understoodIo non voglio ricordare niente nienteI don't want to remember anything nothingSono stato chiaro?I've been clear?E voglio essere riccoAnd I want to be richNon so una persona importanteI don't know an important personUn grande attoreA great actorTutto quello che desidera signor Reagan Anything you want Mr. ReaganD’accordo riportate il mio corpo alla centraleAll right take my body back to headquartersReinseritemi dentro MatrixPut me back into the MatrixE vi dirò tutto quello che voleteAnd I'll tell you anything you wantI codici d’accesso del mainframe di Zion. No ve l’ho già detto non li conosco non posso Zion's mainframe access codes. No I already told you I don't know them I can'tVi consegnerò chi li conosceI will give you those who know themA te fratelloTo you brotherLa colazione dei campioniThe breakfast of championsSe chiudi gli occhi ti sembra di mangiare un uovo crudoIf you close your eyes it feels like eating a raw eggO una tazza di collaOr a cup of glueSai a me invece che sapore ricorda?Do you know what flavor it reminds me instead?Oro Cereal hai mai assaggiato Oro Cereal? Oro Cereal have you ever tasted Oro Cereal?A rigor di logica neanche tu. Ecco è qui che ti volevoLogically neither do you. This is where I wanted youHai ragioneYou are rightMa vi siete mai chiestiBut have you ever wonderedCome fanno le macchine a sapere che sapore aveva Oro Cereal? Eh?How do the machines know what Oro Cereal tasted like? Huh?Forse hanno sbagliatoMaybe they were wrongMagari quello che per me è il sapore di Oro Cereal era invece che soMaybe what Oro Cereal tastes like to me was instead I knowFarina d’avena o pesce tonnoOatmeal or fish tunaE a questo punto diffido di tuttoAnd at this point I distrust everythingDel pollo per esempio forse il vero sapore non sono riusciti a ricostruirlo e di pollo guarda caso oggi sanno tante cosePerhaps they haven't been able to reconstruct the true flavor of chicken for example and by chance today they know many things about chickenSecondo me perfino il sapore. Stai un po’ zitto?In my opinion even the taste. Are you silent for a bit?Quelle sono proteine monocellulari arricchite con amminoacidi vitamine e mineraliThose are single cell proteins enriched with amino acids vitamins and mineralsAl tuo corpo non occorre altro. Al mio corpo occorre altro eccomeYour body doesn't need anything else. My body needs something elseSo che ti hanno caricato il programma di addestramento anti-agenteI know they loaded you with the anti-agent training programLo sai che? È mio quel programma?Do you know that? Is that program mine?Ora cominciaNow it beginsChe ne pensi di lei?What do you think about her?Di chi?Whose?La ragazza vestita di rossoThe girl in the red dressL’ho disegnata iodesigned itLei lei non parla tanto per la verità ma se la vuoi conoscereShe she doesn't speak so much for the truth but if you want to know herTi posso organizzare un appuntamento in separata sedeI can arrange a separate appointment for youEcco il pappa-digitale in azione. Non dare ascolto a questi ipocriti NeoHere is the pappa-digitale in action. Don't listen to these self-righteous NeosNegare i nostri impulsi primordialiDeny our primal impulsesÈ negare la sola cosa che ci rende umaniIt's denying the one thing that makes us humanDozer quando hai finito porta la nave a quota trasmissioneDozer bring the ship to transmission altitude when you're doneEntriamoLet's go inAccompagno Neo a conoscerlaI take Neo to meet herA conoscere chi?To know who?L’oracolo The oracleVi invito a osservareI invite you to observeChe i segnali allacciate le cinture e non fumare sono accesiThat the fasten seat belt and no smoking signs are onAppoggiatevi allo schienaleLean back E buon volo And good flightSiamo dentroWe are insideTorniamo qui tra un’oraWe'll be back here in an hourIncredibileIncredibleNon trovi?Do not you think?Li ci ho mangiato I ate themDegli spaghetti favolosiFabulous spaghettiHo tanti ricordi della mia vitaI have so many memories of my lifeE nessuno è autenticoAnd none are authenticChe significa?What does it mean?Che Matrix non è in grado di dirti chi seiThat the Matrix can't tell you who you areL’Oracolo invece sì?The Oracle on the other hand yes?È differenteIt is differentTu ci sei stata?Have you been there?Si YesE che ti ha detto?And what did he tell you?Mi ha detto cheTold me thatCosa?What?Ci siamoHere we areVieni con mecome with meÈ lo stesso oracolo che ha fatto quellaIt's the same oracle that did thatProfeziaProphecyÈ molto anziana sta con noi sin dall’inizioShe is very old she has been with us since the beginningDall’inizio? Della resistenzaFrom the beginning? Of the resistanceE che cosa sa? Sa tutto?And what does he know? Do you know everything?Lei direbbe che sa abbastanzaShe would say she knows enoughE non si sbaglia maiAnd it's never wrongNon pensare a quello che ti dirà in termini di giusto o sbagliatoDon't think of what he's going to tell you in terms of right or wrongLei è una guida NeoShe is a Neo guideTi aiuterà a trovare la tua stradaIt will help you find your wayHa aiutato teIt helped youChe cosa ti ha rivelatoWhat did it reveal to youChe avrei trovato l’elettoThat I would find the chosen oneTi ho detto che posso solo indicarti la sogliaI told you I can only point you to the thresholdSei tu che devi attraversarlaYou are the one who has to go through itSalve Neo sei arrivato puntualeHi Neo you arrived on timeAccomodati pure Morpheus Neo vieni con meTake a seat Morpheus Neo come with meSono gli altri potenziali eletti aspetta quiIt's the other potential elect wait hereNon cercare di piegare il cucchiaioDon't try to bend the spoonÈ impossibileIt's impossibleCerca invece di fare l’unica cosa saggiaInstead try to do the only wise thingGiungere alla veritàGetting to the truthQuale verità?Which truth?Che il cucchiaio non esisteThat the spoon does not existIl cucchiaio non esisteThe spoon doesn't existAllora ti accorgerai che non è il cucchiaio a piegarsiThen you will notice that it is not the spoon that bendsMa sei tu stessoBut you are yourselfL’Oracolo vuole vederti oraThe Oracle wants to see you nowSo chi sei NeoI know who you are NeoSono subito da teI'm right with youSei tu l’Oracolo? IndovinatoAre you the Oracle? guessed itNon sono come tu mi aspettavi vero?I'm not what you expected me right?Sono quasi prontiThey are almost readyProfumo delizioso eh?Delicious smell huh?Ti inviterei a sederti ma so che tanto non lo faraiI'd invite you to sit down but I know you won'tE non preoccuparti del vasoAnd don't worry about the vaseQuale vaso?Which vase?Quel vasoThat vaseChiedo scusaI apologizeTi ho detto di non preoccuparteneI told you not to worry about itLo farò riparare da uno dei miei ragazziI'll have one of my guys fix itCome lo sapevi?How did you know?E la domanda successiva che ti frullerà nel cervello saràAnd the next question that will be buzzing in your brain will beLo avrei rotto lo stesso se lei non avesse detto niente?Would I still have broken it if she hadn't said anything?Sei più carino di quanto credessiYou are cuter than I thoughtOra so perché le piaciNow I know why she likes youA chi?To who?Ma non sei tanto sveglioBut you're not that brightSai perché Morpheus ti ha portato qui da me?Do you know why Morpheus brought you here to me?Allora?At that time?Tu che pensi?What do you think?Pensi di essere l’elettoYou think you are the oneAd essere sincero non lo soTo be honest I don't knowSai cosa dice quella scritta?Do you know what that writing says?“Conosci te stesso”"Know yourself"Voglio confidarti un piccolo segretowant to tell you a little secretEssere l’elettoBe the chosen oneÈ come essere innamoratoIt's like being in loveNessuno può dire se sei innamorato lo sai solo tu No one can tell if you're in love only you knowTe ne accorgiYou notice itPer istintoBy instinctOra fatti dare un’occhiataNow let's take a lookApri la bocca dì “a”Open your mouth say "a"A questo punto dovrei dire “Mh”At this point I should say “Mh”“Eh sì interessante” ma“Oh yes interesting” butAl ché tu dirai To which you will sayMa cosa? Ma tu conosci già quello che io sto per dirtiBut what? But you already know what I'm about to tell youNon sono l’elettoI am not the chosen oneScusa ragazzoSorry boyTu hai dentro tanta energiaYou have so much energy insideMa agisci come se stessi aspettando qualcosaBut act like you're waiting for somethingCosa? La tua prossima vita forse chi può dirlo?What? Your next life maybe who's to say?È così che vanno queste coseThat's the way these things goCosa ridi?What are you laughing?Lui mi aveva quasi convinto. Lo soHe had almost convinced me. I knowPovero MorpheusPoor MorpheusSenza di luiWithout himSaremmo perdutiWe would be lostPerché hai detto?Why did you say?Senza di lui?Without him?Sei sicuro di volerlo sapere?Are you sure you want to know?Morpheus crede cecamente in teMorpheus blindly believes in youE né tu né io né i suoi riusciremo mai a convincerlo del contrarioAnd neither you nor I nor his people will ever be able to convince him otherwiseCrede in te al puntoHe believes in you to the pointChe finirà col sacrificare la sua vitaWho will end up sacrificing his lifePer salvare la tua. Cosa?To save yours. What?Presto sarai obbligato a fare una sceltaYou will soon be forced to make a choiceSi perché da un lato ci sarà Morpheus che rischierà la vitaYes because on the one hand there will be Morpheus who will risk his lifeDall’altro la tua in pericoloOn the other yours in dangerUno di voi due dovrà morireOne of you two will have to dieChi sarà Who will beDipenderà da teIt will depend on youMi dispiace ragazzo mi dispiace tanto tu hai buon cuoreI'm sorry boy I'm so sorry you have a good heartE a quelli come te mi dispiace dare brutte notizieAnd to people like you I'm sorry to break bad newsMa comunque non preoccupartiBut don't worry anywayNon appena avrai varcato quella sogliaAs soon as you cross that thresholdInizierai a sentirti meglio You will start to feel betterTi ricorderai che non hai mai creduto a queste sciocchezze da chiromanteYou'll remember that you never believed this fortune teller nonsenseSei tu che gestisci la tua vita You are in charge of your lifeParole tueYour wordsTieniHoldBiscotti caserecciHomemade biscuitsTi prometto che non appena avrai finito di mangiarloI promise you as soon as you finish eating itTi sentirai leggero come l’ariaYou will feel as light as airQuello che ti ha dettoWhat he told youÈ per tua utilitàIt's for your convenienceE tua soltantoAnd yours aloneStanno tornandoThey are coming backDejavu DejavuScusa che hai detto?Sorry what did you say?Niente ho avuto un piccolo dejavuNothing I had a little dejavuChe cosa hai visto? Eh che cosa?What did you see? Huh what?È passato un gatto nero davanti a quella portaA black cat passed that doorE subito dopo un altro ugualeAnd immediately after another equalQuanto uguale? Lo stesso gatto?How equal? The same cat?Forse non sono sicuroMaybe I'm not sureSmith ApocSmith ApocChe succede? Un dejavu è un imperfezione di MatrixWhat happens? A dejavu is an imperfection of the MatrixCapita quando cambiano qualcosaIt happens when they change somethingDi corsaQuicklyHanno interrotto la linea è una trappola usciteThey cut off the line it's a trap exitsEcco cos’hanno cambiato siamo in trappolaHere's what they changed we're trappedNon c’è scampo. Sta calmoThere is no escape. Be calmDammi il telefono. Ti intercetterannoGive me the phone. They will intercept youNon abbiamo sceltaWe have no choiceOperatore. TankOperator. tankTrovami la planimetria di questo edificioFind me the floor plan of this buildingMi serve subitoI need it nowTrovataFoundL’intercapedine per le tubatureThe cavity for the pipesOttavo pianoEighth floorSono all’ottavo pianoI'm on the eighth floorSwitch davanti a teSwitch in front of youSpero che l’Oracolo ti abbia dato buone notizieI hope the Oracle has given you good newsOra a sinistra ci siete. BeneNow to the left there you are. WellAllora? Dove sono?At that time? Where am I?Dietro il muroBehind the wall//Agente AgentPorta in salvo NeoGet Neo to safetyNo!No!ScendeteGo downNon possiamo abbandonarlo. È necessario!We cannot abandon it. It is necessary!Avanti muoviti!Come on move!Il grande MorpheusThe great MorpheusFinalmente ti incontro. Tu chi sei?I finally meet you. Who are you?Sono Smith. L’agente SmithI'm Smith. Agent SmithSiete tutti uguali per meYou are all the same to mePrendeteloTake itC’è stato un incidente There has been an accidentUn incidente d’auto del cazzoA fucking car accidentAll’improvviso “Boom”Suddenly “Boom”Qualcuno lassù mi vuole beneSomeone up there loves meTi vedo. Un’uscita il più presto possibileI see you. An exit as soon as possibleOperatore. Tank sono io Operator. Tank it's meMorpheus è vivo?Is Morpheus alive?Morpheus è vivo Tank?Is Morpheus Alive Tank?Si l’hanno portato via ancora non so doveYes they took him away I still don't know whereÈ vivoIs aliveCi serve un’uscitaWe need an exitEccoloThere he isDove sono?Where am I?Ora li chiamoNow I call themMeglio BetterPrima tu Before youÈ muto non sento nienteIt's silent I hear nothingCiao Trinity. Cypher dov’è Tank?Hi Trinity. Cypher where is Tank?Per tanto tempoFor a long timeHo creduto di essere innamorato di teI thought I was in love with youTi sognavo spesso la notteI often dreamed of you at nightSei una bellissima donna TrinityYou are a beautiful Trinity womanPeccato che sia andata a finire cosìToo bad it ended up like thisLi hai uccisi? Che cosa? Oddio. Sono stanco TrinityDid you kill them? What? Hate. I'm tired TrinityStanco di questa guerraTired of this warStanco di lottare stanco di questa naveTired of fighting tired of this shipDi sentire freddo. Di trangugiare quella brodaglia nauseante tutti i giorniTo feel cold. To gulp down that sickening slop every dayMa soprattutto But most of allSono stanco di Morpheus e dei suoi vaneggiamentiI'm tired of Morpheus and his ravingsSorpresa stronzoSurprise assholeScommetto che non te l’aspettaviI bet you didn't expect itVero?Real?Cosa non darei per essere lì anch’io What I wouldn't give to be there tooTi spezzerannoThey will break youE vorrei tanto essere lì per godermi lo spettacoloAnd I wish I was there to enjoy the showChe sono stato io That was meTu lo devi sapereYou must knowGli hai consegnato Morpheus. Ci aveva presi in giro TrinityYou gave him Morpheus. Trinity had been teasing usCi aveva ingannatiHe had deceived usSe tu ci avessi detti la verità If you had told us the truthTi avremmo invitato a infilartela nel culo quella pillola rossaWe would have invited you to shove that red pill up your assNon è vero CypherNot true CypherLui ci ha liberati tutti He freed us allLiberati?Set Yourself Free?Questa la chiami libertà?You call this freedom?Fare solo quello che lui mi dice di fareJust do what he tells me to doSe dovessi scegliere tra questo e MatrixIf I had to choose between this and the MatrixSceglierei MatrixI would choose MatrixMatrix non esiste CypherMatrix does not exist CypherNon sono d’accordo TrinityI disagree TrinityIo ritengoI thinkChe Matrix sia più reale di questo mondoMay the Matrix be more real than this worldIo qui stacco solo uno spinottoI'm pulling just one pin hereMa laggiù voi vedrete Apoc morireBut down there you'll see Apoc dieBenvenuta nel mondo vero bambolaWelcome to the real world dollMa tu ne sei uscito non ci puoi tornareBut you came out you can't go backAh no questo lo pensi tuOh no that's what you thinkRe-inseriranno il mio corpoThey will re-enter my bodyMi addormenterò e al mio risveglio non mi ricorderò un bel nienteI'll fall asleep and when I wake up I won't remember a damn thingAd ogni modoAnywaySe hai qualcosa di molto importante da dire a Switch If you have something very important to tell SwitchTi suggerisco di farlo oraI suggest you do it nowNo ti prego noNo please don'tCosì no morire così no So no die so noTroppo tardiToo lateChe tu sia maledetto CypherGoddamn you CypherNon odiarmi TrinityDon't hate me TrinitySono solo un messaggeroI'm just a messengerE adesso te lo dimostrerò And now I'll prove it to youSe Morpheus ha ragioneIf Morpheus is rightNon riuscirò a staccare questa spiaI won't be able to unplug this spyCioè se Neo è l’elettoThat is if Neo is the chosen oneDovrà per forza accadere un qualche miracoloSome miracle is bound to happenPer fermarmiTo stop meGiusto?Right?Come può essere l’eletto?How can he be the chosen one?Se ci resta secco?What if it stays dry?Tu piuttosto non mi hai ancora dettoYou rather haven't told me yetSe ci avevi creduto a questa idiozia di Morpheus avantiIf you believed this Morpheus idiocy go aheadVoglio solo un sì o un noI just want a yes or a noGuardalo dritto negli occhiLook him straight in the eyeQuegli occhi intensi e meravigliosiThose intense and beautiful eyesE dimmi si o no And tell me yes or noNon ci posso credereI can not believe itChe tu ci creda o no gran pezzo di merda adesso finisci abbrustolitoBelieve it or not you big piece of shit now you end up toastedVai tuYou goSei feritoYou are hurtNon è graveIs not seriousTi sei mai fermato un attimo ad osservarla?Have you ever stopped for a moment to observe it?Ad ammirare la suaTo admire hisBellezzaBeautyLa sua genialitàHis brillianceMiliardi di persone che vivono le proprie viteBillions of people living their own livesInconsapevoli UnawareTu sapevi che la prima MatrixDid you know the first MatrixEra stata progettata per essere un mondo umano idealeIt was designed to be an ideal human worldDove non si soffrivaWhere there was no sufferingE dove erano felici tutti quanti contentiAnd where everyone was happy happyFu un disastroIt was a disasterNessuno si adattò a quel programma andarono perduti interi raccoltiNo one adapted to that program entire crops were lostTra noi ci fu chi pensò aAmong us there were those who thought ofAd errori nel linguaggio di programmazione nel descrivere il vostro mondo ideale ma ioTo errors in the programming language in describing your ideal world but meRitengo che in quanto specieI consider that as a speciesIl genere umano riconosca come propria una realtàMankind recognizes a reality as its ownDi miseria Of miseryE di sofferenzaAnd of sufferingQuello del mondo ideale era un sogno dal quale il vostro primitivo cervello cercava The ideal world was a dream from which your primitive brain soughtSi sforzava di liberarsiHe struggled to free himselfEcco perché poi Matrix è stata riprogettata cosìThat's why the Matrix was redesigned like thisAll’apice della vostra civiltàAt the pinnacle of your civilizationHo detto “vostra civiltà” di propositoI said "your civilization" on purposePerché non appena noi cominciamo a pensare a per voi Because as soon as we start thinking about for you diventò la nostra civiltàit became our civilization e questa naturalmente è la ragione per cui noi ora siamo qui and that of course is the reason we are here nowEvoluzione MorpheusMorpheus evolutionEvoluzioneEvolutionCome per i dinosauriLike dinosaursGuarda dalla finestraLook out the windowAvete fatto il vostro tempoYou have made your timeIl futuro è il nostro mondo MorpheusThe future is our world MorpheusIl futuro èThe future isIl nostro tempoOur timeForse c’è un problemaMaybe there's a problemChe gli stanno facendo?What are they doing to him?Vogliono entrargli in testaThey want to get into his headÈ come violare un computer è questione di tempoIt's like hacking into a computer it's a matter of timeDi quanto tempo?How long?Dipende dal suo cervelloIt depends on his brainMa alla fine si arrenderàBut eventually he will give upLe sue onde alfa cambieranno da così a cosìIts alpha waves will change from this to thisE quando accadrà Morpheus purtroppo dirà quello che vogliono sapereAnd when it happens Morpheus will unfortunately say what they want to knowMa che cosa vogliono But what do they wantI comandanti di ogni nave hanno il codice d’accesso al mainframe di Zion The commanders of each ship have the access code to Zion's mainframeUn’agente in possesso di quei codice ptrebbe arrivare al computer e distruggerciAn agent with those codes could get to the computer and destroy usE non deve succedereAnd it shouldn't happenZio è più importante di me di teUncle is more important than me than youPerfino di MorpheusEven MorpheusCi sarà pure qualcosa che possiamo fare There will also be something we can doCerto staccare la spinaSure unplugVuoi dargli tu la morteYou want to kill himUccideresti MorpheusYou would kill MorpheusNon abbiamo altra sceltaWe have no other choiceMai mandare un essere umano a fare il lavoro di una macchina Never send a human being to do the work of a machineSe il nostro informatore ha davvero fallito interromperanno la connessione non appena sarà loro possibileIf our informant has really failed they will cut the connection as soon as they canAmmenochè. Non siano mortiAt least. They are not deadE in entrambi i casi. Dobbiamo procedere come da prpgrammaAnd either way. We must proceed as per the scheduleMandate le sentinelleSend the sentriesImmediatamenteImmediatelyMorpheus sei stato più di un capo per noiMorpheus you have been more than a boss to usSei stato un padreYou have been a fatherCi mancherai tantoWe will miss you so muchFermo!Stopped!È davvero incredibileIt's truly amazingÈ quello che dobbiamo fareThat's what we have to doTu dici? No non lo so non You say? No I don't knowNon può essere una coincidenza non può. Di che cosa parliIt can't be a coincidence it can't. What are you talking aboutDell’Oracolo mi ha descritto questo momentoDell'Oracolo described this moment to meE mi ha dettoAnd he told meChe avrei dovuto fare una sceltaThat I would have to make a choiceQuale sceltaWhat choiceCosa’ che vuoi fare? Io rientroWhat do you want to do? I returnNo tu non vaiNo you don't goDevo farloI must do itMorpheus si è sacrificato per consentire a noi di far fuggire te NeoMorpheus sacrificed himself to allow us to let you Neo escapeNon ha senso che tu ora ritorni laggiùIt makes no sense for you to go back there nowMorpheus l’ha fatto perché pensava che io fossi quello che invece non sonoMorpheus did it because he thought I was what I'm notE cioè?And that is?Non sono l’eletto TrinityI'm not the elected TrinityL’Oracolo mi ha svelato anche questoThe Oracle revealed this to me tooTu lo sei e bastaYou just areNo mi dispiaceI don't dislike itSono no qualsiasiI am not anyNo Neo questo non è veroNo Neo this is not trueNon può essereIt can not bePerchéWhyNeo non facciamo pazzieNeo let's not do crazy thingsHanno portato Morpheus in un palazzo difeso dall’esercitoThey took Morpheus to a palace defended by the armyE anche ammesso che tu riesca ad entrare ci sono gli agenti di guardiaAnd even if you manage to get in there are officers on guardSono treThey are threeAnche io vorrei liberare Morpheus ma quello che hai in mente è un autentico suicidioI too would like to free Morpheus but what you have in mind is a real suicideLo sembra voi lo soIt looks like you knowMa non lo èBut it's notE posso spiegarvi perché non lo èAnd I can tell you why it isn'tMorpheus credeva in qualcosaMorpheus believed in somethingEd era pronto a dare la vita per la sua convinzione solo ora me ne rendo contoAnd he was ready to give his life for his conviction only now I realize itEcco perché devo tentare. Perché?That's why I have to try. Why?Perché anch’io ho una convinzioneBecause I too have a beliefE quale?And which?Io penso di poterlo salvareI think I can save itChe cosa fai? Vengo con teWhat do you do? I come with youNo tu non vieni No you are not comingVuoi sapere in cosa credo io You want to know what I believe inCredo che Morpheus conti più per me che non per te I think Morpheus means more to me than youCredo che se veramente lo vuoi salvare allora il mio aiuto ti farà molto comodoI think if you really want to save him then my help will be very useful for youEd essendo l’ufficiale di grado più alto in questa nave se non sei d’accordo credoAnd being the highest ranking officer on this ship if you disagree I guessChe puoi andare al diavoloThat you can go to hellPerché non ti manderei da nessun’altra parteBecause I wouldn't send you anywhere elseCaricamentoLoadingDesidero I wishCondividere con te una geniale intuizione che ho avutoSharing with you a brilliant insight I hadDurante la mia missione quiDuring my mission hereMi è capitato mentreIt happened to me whileCercavo di classificare la vostra specieI was trying to classify your speciesImprovvisamente ho capito che voi non siete dei veri mammiferiI suddenly realized that you are not real mammalsTutti i mammiferi di questo pianetaAll mammals on this planetD’istinto sviluppano un naturaleInstinctively they develop a naturalEquilibrioEquilibriumCon l’ambiente circostante cosa che voi umani non fateWith your surroundings which you humans don't doVi insediate in una zona eYou settle in an area andVi moltiplicateYou multiplyVi moltiplicate finché ogni risorsa naturale non esisteYou multiply until every natural resource existsE l’unico modo in cui sapete sopravvivere è quello di spostarvi in un’altra zona riccaAnd the only way you know how to survive is to move to another rich areaC’è un altro organismo su questo pianeta che There is another organism on this planet thatAdotta lo stesso comportamentoEmbrace the same behaviorE sai qual è?And do you know what it is?Il virusThe virusGli esseri umani sono un’infezione estesaHumans are an extensive infectionUn cancro per questo pianeta sieteA cancer to this planet you areUna piagaA plagueE noiAnd U.SSiamo la curaWe are the cureAllora cosa vi serve?So what do you need?A parte un miracoloApart from a miracleArmi tante armiWeapons many weaponsNessuno ha mai fatto una cosa del genereNo one has ever done such a thingPer questo avrò successoFor this I will be successfulPerché il siero non funziona?Why doesn't serum work?Perché gli facciamo la domanda sbagliata probabilmenteBecause we ask him the wrong question probablyLasciatemi con luiLeave me with himAndate GoResisti Morpheus stanno arrivando stanno arrivandoHold on Morpheus they're coming they're comingMi senti Morpheus?Do you hear me Morpheus?Voglio essere sincero fino in fondoI want to be completely honestCon teWith youOdio questo posto I hate this placeQuesto zooThis zooO questa prigione questaOr this prison this oneRealtà o come diavolo la chiamate voi la odio non la sopporto piùReality or whatever you call it I hate it I can't stand it anymoreL’odore soprattutto The smell above allAmmesso che esista certoAssuming it exists sureNe sono saturato mi nauseaI'm saturated with it it makes me sickA sentireTo listenIl tuo fetoreYours stenchE devo confessarti che ho paura di rimanere in qualche modo infettato dal tuo puzzo repellenteAnd I have to confess that I'm afraid I'm somehow infected by your repulsive stenchE allora io me ne devo andare di qui And then I have to get out of hereDevo essere liberoI have to be freeE la chiave che mi serve è nel tuo cervello la mia chiaveAnd the key I need is in your brain my keyQuando Zion sarà distrutta non ci sarà più bisogno di me qui lo capisci o no?When Zion is destroyed there will be no need for me here anymore do you understand that or not?Voglio quei codiciI want those codesDevo riuscire ad arrivare a ZionI have to get to ZionE tu adesso devi dirmi come And now you have to tell me howO parli o mi dispiace tanto ti devo uccidereEither you talk or I'm so sorry I have to kill youDeve per cortesia depositare tutti gli oggetti di metallo che ha in tasca: chiavi moneteYou must please deposit all the metal objects you have in your pocket: keys coinsRinforzi mandate rinforzi presto Reinforcements send reinforcements soonFermi alt!Stop halt!Che stavi facendo?What were you doing?Non lo sa ancoraHe doesn't know yetCosa non so?What don't I know?Credo che lo vogliano salvareI think they want to save itIl cucchiaio non esisteThe spoon doesn't existTroviamoli e annientiamoliLet's find them and destroy themSi ripeto siamo stati attaccati repeat we have been attackedAiutami!Help me!Sei solo umanoYou are only humanSchiva questaDodge this oneMa come hai fatto?How did you do that?Fatto cosa?Did what?Ti muovevi come loroYou moved like themMai visto nessuno muoversi a quella velocità I've never seen anyone move at that speedSi certo ma non abbastanzaYes sure but not enoughSai pilotare quello?Can you fly that?Non ancoraNot yetOperatore. Tank corso di pilotaggio per elicottero B-212Operator. Tank piloting course for B-212 helicopterSbrigatiHurry upMorpheus avanti in piedi camminaMorpheus forward standing walkingAllora è vero è l’eletto Then it is true he is the chosen oneMi credi adesso?Do you believe me now?L’oracolo mi aveva detto. Ti ha detto solo quello The oracle he had told me. He just told you thatChe tu avevi bisogno di sentire niente di piùThat you needed to hear nothing morePrima o poi capirai come ho fatto anch’io Sooner or later you will understand as I did tooChe una cosa è conoscere il sentiero giusto That it is one thing to know the right pathUn’altra è imboccarloIt's another to feed itSono molto felice di sentire la sua voceI am very happy to hear his voiceUn’uscita. Ce l’ho giàAn exit. I already have itMaledetti CursedIntercettazione completataInterception completedSappiamo dove sonoWe know where they areLe sentinelle sono già in posizioneThe sentries are already in positionOrdino l’attaccoI order the attackNon siete ancora uscitiYou are not out yetPrima tu MorpheusYou first MorpheusNeo vorrei dirti una cosaNeo I would like to tell you somethingMa ho paura delleBut I'm afraid ofDelle conseguenze di quello che ti direi Of the consequences of what I would tell youTutto quello che l’Oracolo mi ha predetto si è avverato Everything the Oracle predicted to me came trueTutto a parte questoAll but thatChe è successoWhat happenedUn’agente rimandami dall’altra parteAn agent send me back to the other sideNon c’è lineaThere's no lineSignor AndersonMr AndersonScappa Neo corriRun Neo runMa che cosa fa?But what does it do?Ha cominciato a convincersiHe began to convince himselfLe hai finiteYou've finished themAnche tu You tooAdesso mi divertirò a vederti morireNow I will enjoy watching you dieLo sta facendo a pezzi It's tearing him apartLo senti quello signor Anderson?Do you hear that Mr. Anderson?Quello è il suono dell’inevitabilitàThat's the sound of inevitabilityÈ il suono della tua morteIt's the sound of your deathAddio signor AndersonGoodbye Mr. AndersonMi chiamo mi chiamo NeoMy name is my name is NeoChe è successo?What happened?Non lo so l’ho persoI don't know I lost itSentinelle abbiamo? Cinque forse sei minutiSentinels do we have? Five maybe six minutesTank carica l’IEMTank loads the IEMNon puoi usarlo finché non rientra. Lo so lo so sta tranquillaYou can't use it until it respawns. I know I know don't worryCe la faràHe'll make itMi raccomando tacchi alti no è cheI recommend high heels it's not thatMa che cazzo il mio telefonoWhat the fuck my phoneMi ha rubato il telefonoHe stole my phoneAiuto poliziaPolice helpEcco sta fuggendoHere he's running awayAmico mio portami fuori alla svelta!My friend take me out quickly!Ho una vecchia uscita tra Wabash e LakeI have an old exit between Wabash and LakeAiuto!Help!Un aiuto veloceQuick helpLa portaThe doorLa porta a sinistraThe door on the leftHo detto a sinistra!I said left!L’ingresso posterioreThe rear entranceEccoli che arrivanoHere they comeCe la farà abbi fedeHe will make it have faithSono entratiThey came inSveltoQuickÈ mortoIs deadControlla BrownCheck out BrownSi è mortoYes he diedFinalmente signor AndersonFinally Mr. AndersonNon ho più paura ormai I'm not afraid anymoreL’Oracolo mi aveva detto che mi sarei innamorata e che proprio l’uomoThe Oracle had told me I would fall in love and that he was the manChe avrei amato sarebbe stato l’eletto Whom I would have loved would have been the chosen oneCapisci quindi cheSo you understand thatNon te ne puoi andareYou can't leaveNon puoi morireYou can't diePerché io ti amo Because I love youMi senti Neo?Do you hear me Neo?Io ti amo I love youE adesso in piediAnd now stand upCome fa?How does?È l’elettoHe is the chosen oneSo che mi state ascoltandoI know you are listening to meAvverto la vostra presenzaI feel your presenceSo che avete paura di noi I know you are afraid of usPaura di cambiareFear of changeIo non conosco il futuroI don't know the futureNon sono venuto qui a dirvi come andrà a finireI didn't come here to tell you how it will endSono venuto a dirvi come comincerà I have come to tell you how it will beginAdesso appendo il telefonoNow I hang up the phoneE farò vedere a tutta questa genteAnd I'll show all these peopleQuello che non volete che vedanoWhat you don't want them to seeMostrerò loro un mondoI will show them a worldSenza di voiWithout youUn mondo senza regoleA world without rulesE controlli And checkSenza frontiereWithout bordersE confiniAnd bordersUn mondo A worldIn cui tutto è possibileWhere everything is possibleQuello che accadrà dopo dipenderà da voi What happens next is up to youE da loro. And from them.